



Prova Escrita de Latim A

10.º Ano de Escolaridade

Curso de Línguas e Humanidades

Informação

2011/2012

1. Introdução

O presente documento visa divulgar as características das provas escritas da disciplina de Latim A, dando a conhecer as aprendizagens e as competências que são objeto de avaliação, as características e a estrutura das provas, o material a utilizar e a duração das mesmas, sendo ainda apresentados os critérios gerais de classificação.

A avaliação realizada através de uma prova escrita de duração limitada só permite avaliar parte das aprendizagens e das competências enunciadas no Programa. A resolução da prova pode, no entanto, implicar a mobilização de outras aprendizagens e competências incluídas no Programa, mas não expressas no objeto de avaliação enunciado no ponto 2. deste documento.

2. Objeto de avaliação

As provas têm por referência o programa de Latim A.

As provas avaliam as competências e os conteúdos a elas associados passíveis de avaliação numa prova escrita de duração limitada, a saber:

A) Competências

Competências linguísticas

- Leitura e compreensão de um texto em língua latina, nas suas dimensões linguística e cultural;
- Expressão da mensagem do texto latino em língua portuguesa, atendendo às especificidade de cada um dos códigos linguísticos, latino e português, e às respetivas realidades culturais;
- Conhecimento e aplicação das categorias morfológicas e das estruturas sintáticas fundamentais da língua latina;
- Relação do léxico da língua latina com o léxico da língua portuguesa;
- Compreensão do significado do léxico português à luz da etimologia.

Competências culturais

- Expressão em língua portuguesa, com clareza e rigor, de conhecimentos e reflexões sobre temas de cultura e/ou de civilização romanas;
- Relação de aspetos relevantes da cultura portuguesa com aspetos da cultura clássica.

B) Conteúdos

As competências linguísticas envolvem os seguintes conteúdos, relativos ao funcionamento da língua:

1. Da frase à palavra, do texto à frase: sintaxe e morfologia

Frase simples e frase complexa

Classes de palavras

Funções dos constituintes da frase

2. Léxico

Enriquecimento lexical

Composição e derivação

Famílias de palavras

Campos semânticos e lexicais

Evolução semântica

Etimologia

Relação com a língua portuguesa

As competências culturais envolvem os seguintes conteúdos, relativos à civilização e à cultura:

Lendas e mitos greco-latinos

A fundação de Roma

Da Roma do Palatino ao domínio da Itália

A religião romana

A vida em família

A herança clássica em território português

O programa apresenta um vasto *corpus* de textos e de autores. Centrando-se os objetivos do item de tradução na compreensão do texto latino e das suas estruturas morfossintáticas – e não em conhecimentos de natureza literária sobre os autores e/ou as respetivas obras –, o texto a traduzir pode ser de um dos autores propostos no Programa ou de um autor nele não mencionado.

3. Caraterização das provas

As provas têm cinco grupos de itens que têm como suporte um texto latino e podem incluir:

Itens de resposta fechada

• curta

- identificação de categorias e de estruturas morfossintáticas ocorrentes no texto;
- justificação do emprego de categorias morfológicas e de estruturas sintáticas;
- relação da língua latina com a língua portuguesa, que pode consistir em:
 - seleção de vocábulos latinos ocorrentes no texto que estejam no étimo de palavras portuguesas apresentadas;
 - enunciação de palavras portuguesas etimologicamente relacionadas com vocábulos latinos;
 - apresentação de famílias de palavras.

• de escolha múltipla

- identificação de palavras intrusas que, num dado grupo lexical, pela sua etimologia, se relacionam (ou não) com um étimo latino apresentado;

– substituição de uma palavra ou de uma estrutura por outra equivalente.

- **de completamento**

– completamento de frases ou preenchimento de espaços com vocábulos a escolher de entre opções dadas.

- **de associação ou correspondência**

– estabelecimento de correspondências entre elementos de dois conjuntos apresentados.

- **de transformação**

– transformação de estruturas morfológicas e sintáticas, por exemplo:

singular/plural ou vice-versa;

voz ativa/voz passiva ou vice-versa;

alteração de tempos e de modos verbais;

mudança de casos;

– alteração do sujeito da frase.

Itens de resposta aberta

- **curta**

– enunciação de palavras portuguesas etimologicamente relacionadas com palavras latinas ocorrentes no texto e explicitação do seu sentido;

– reconhecimento da evolução semântica de vocábulos no seio da língua latina e na sua passagem para a língua portuguesa;

– esclarecimento de relações etimológicas e semânticas entre vocábulos latinos e portugueses.

- **extensa orientada**

– produção de um texto sintético, bem estruturado e linguisticamente correto, de carácter expositivo, sobre um tema de cultura e/ou de civilização romanas.

Itens de tradução

- tradução de um texto latino, que implica:

– compreensão global do texto;

- compreensão das estruturas morfossintáticas latinas;
- uso correto do código linguístico português.
- tradução para latim de uma frase em português.

Quadro 1 – Valorização das competências e conteúdos na prova

Grupos	Competências	Conteúdos	Pontuação
I	<ul style="list-style-type: none"> • Domínio das categorias e das estruturas morfossintáticas da língua latina • Reflexão linguística • Análise da estrutura frásica e textual 	Funcionamento da língua: morfologia e sintaxe	30
II	<ul style="list-style-type: none"> • Compreensão linguística e cultural de um texto em língua latina • Transposição de um código linguístico para outro, atendendo às especificidades de cada uma das línguas, latim e português, e à respectiva realidade cultural • Domínio das estruturas morfossintáticas da língua latina • Uso correcto do código linguístico português 	Transversal a todos os conteúdos	70
III	<ul style="list-style-type: none"> • Domínio das categorias e das estruturas morfossintáticas da língua latina • Reflexão linguística • Análise da estrutura frásica e textual • Aplicação das estruturas morfológicas e sintáticas fundamentais da língua latina 	Funcionamento da língua: morfologia e sintaxe	35
IV	<ul style="list-style-type: none"> • Relação da língua latina com a língua portuguesa • Valorização da identidade da língua portuguesa pelo conhecimento da língua latina 	Léxico	30
V	<ul style="list-style-type: none"> • Expressão em língua portuguesa, com clareza e rigor, de conhecimentos e reflexões sobre os aspectos fundamentais da cultura e da civilização romanas • Relação da cultura romana com a cultura portuguesa • Relação de aspectos da cultura ocidental com elementos da cultura greco-latina 	Civilização e cultura	35

Quadro 2 – Tipologia, número de itens e respetiva pontuação

Tipos de itens	Número de itens	Pontuação por item
Resposta fechada:		
• curta	7 a 13	2 a 6
• escolha múltipla	0 a 3	3 a 6
• associação ou correspondência	0 a 1	6 a 9
• completamento	0 a 1	6 a 9
• transformação	1 a 3	3 a 9
Resposta aberta:		
• curta	2 a 3	4 a 6
• extensa orientada	1	35
Tradução:		
• Latim-Português	1	70
• Português-Latim	1	15 a 20

4. Critérios gerais de classificação das provas

As classificações a atribuir às respostas são expressas em números inteiros e resultam da aplicação dos critérios de classificação relativos a cada tipologia de itens:

Itens de resposta fechada curta

A classificação é atribuída de acordo com os elementos de resposta solicitados e apresentados.

Itens de resposta fechada de escolha múltipla

As respostas em que é assinalada a alternativa correta são classificadas com a cotação total do item. As respostas incorretas são classificadas com zero pontos. Não há lugar a classificações intermédias.

Itens de resposta fechada de associação/correspondência

A classificação é atribuída de acordo com o nível de desempenho. Considera-se incorreta qualquer associação/correspondência que relacione mais elementos do que os que são solicitados.

Itens de resposta fechada de completamento

A classificação é atribuída de acordo com o nível de desempenho. Considera-se incorreto o completamento de cada espaço com mais do que um elemento da chave.

Itens de resposta fechada de transformação

A classificação é atribuída de acordo com o nível de desempenho.

A cotação total do item é atribuída unicamente às respostas corretas. As respostas incorretas são classificadas com zero pontos.

Itens de resposta aberta curta

Os critérios de classificação dos itens de resposta aberta curta apresentam-se organizados por níveis de desempenho, de acordo com o número de elementos solicitados e apresentados.

Item de resposta aberta extensa

Os critérios de classificação deste item apresentam-se organizados por níveis de desempenho. A cada nível de desempenho corresponde uma única pontuação.

A classificação a atribuir traduz a avaliação simultânea das competências específicas da disciplina e das competências de comunicação escrita em língua portuguesa. A avaliação das competências de comunicação escrita em língua portuguesa contribui para valorizar a classificação atribuída ao desempenho das competências específicas da disciplina. Esta valorização corresponde a cerca de 10% da cotação do item e faz-se de acordo com os níveis de desempenho a seguir descritos:

Nível	Descritor
3	Composição bem estruturada, sem erros de sintaxe, de pontuação e/ou de ortografia, ou com erros esporádicos, cuja gravidade não implique perda de inteligibilidade e/ou de rigor de sentido.
2	Composição razoavelmente estruturada, com alguns erros de sintaxe, de pontuação e/ou de ortografia, cuja gravidade não implique perda de inteligibilidade e/ou de sentido.
1	Composição sem estruturação aparente, com erros graves de sintaxe, de pontuação e/ou de ortografia, cuja gravidade implique perda frequente de inteligibilidade e/ou de sentido.

Por exemplo, a resposta a um item cotado com 35 pontos e com cinco níveis de desempenho no domínio específico da disciplina é classificada do seguinte modo:

Descritores do nível de desempenho no domínio da comunicação escrita em língua portuguesa			Níveis*		
			1	2	3
Níveis	5	...	32	33	35
	4	...	26	27	29
	3	...	20	21	23
	2	...	14	15	17
	1	...	8	9	11

* Descritores apresentados no quadro anterior.

Apenas podem ser atribuídas classificações correspondentes a um dos valores constantes no quadro. Não há lugar a classificações intermédias.

No caso de a resposta não atingir o nível 1 de desempenho no domínio específico da disciplina, a classificação a atribuir é zero pontos. Neste caso, não é classificado o desempenho no domínio da comunicação escrita em língua portuguesa.

Itens de tradução

- Latim-Português

Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o conteúdo do texto, se integrem na estrutura da língua portuguesa.

Neste item, são avaliadas competências no domínio da comunicação escrita em língua portuguesa cuja cotação corresponde a 20% do valor total do item, ou seja, 14 pontos.

Os critérios específicos de classificação deste item contemplam as situações relativas à tradução parcial do texto.

Se a classificação atribuída ao desempenho no domínio específico da disciplina for zero pontos, não é classificado o desempenho no domínio da comunicação escrita em língua portuguesa.

É atribuída a classificação de zero pontos à tradução de vocábulos isolados ou descontextualizados.

- Português-Latim

Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o conteúdo do texto, se integrem na estrutura da língua latina.

5. Material a utilizar e material não autorizado

O aluno apenas pode usar, como material de escrita, caneta ou esferográfica de tinta indelével azul ou preta.

É permitida a utilização do dicionário pessoal, criado pelo aluno.

Não é permitido o uso de corretor.

6. Duração da prova

As provas têm a duração de 90 minutos.

7. Informação sobre as implicações do acordo ortográfico de 1990 no processo de classificação da prova

Havendo alunos que já contactam com as novas regras ortográficas, uma vez que o acordo ortográfico de 1990 já foi ratificado, e dado que qualquer cidadão, nesta fase de transição, pode optar pela ortografia prevista quer no acordo de 1945, quer no de 1990, são consideradas corretas as grafias que seguirem o que se encontra previsto em qualquer um destes normativos.

O docente,
Luís Fernando Pinto Salema
Portimão e Escola Secundária de Manuel Teixeira Gomes, 7 de setembro de 2011